

# INTEGRATIONSBERATUNG

## Migrationsberatung für erwachsene Zugewanderte (MBE) & Jugendmigrationsdienst (JMD)

AWO, Caritas, Deutsches Rotes Kreuz und Diakonie unterstützen und begleiten zugewanderte Menschen beim Integrationsprozess



# INTEGRATIONSBERATUNG

### Herzlich Willkommen!

Benötigen Sie Hilfe bei der Suche nach einem geeigneten Deutschkurs? Haben Sie Fragen beim Umgang mit Behörden oder brauchen Sie Unterstützung bei schulischen, beruflichen Anliegen? Wollen Sie bei der Alltagsbewältigung unterstützt werden? Haben Sie Fragen zum Thema Gesundheit? Brauchen Sie Informationen über Einrichtungen für Kinder? Wir informieren, beraten und begleiten Sie kostenlos und vertraulich.

### Welcome!

Do you need help in finding a suitable German course? Do you have questions in dealing with authorities or need support in school or career matters? Do you want to be supported in coping with everyday life? Do you have questions about health? Do you need further information about facilities for children? We inform, advise and accompany you free at charge and confidential.

### Soyez les bienvenu(e)s !

Vous avez besoin de quelqu'un qui vous aide en cherchant un cours d'allemand adéquat ? Vous avez des questions pour gérer les démarches administratives ou vous avez besoin de quelqu'un qui vous soutient dans les questions scolaires et professionnelles ? Vous voudriez soutenus pour assumer la vie quotidienne ? Vous avez des questions concernant la santé ? Vous avez besoin de renseignement sur les institutions pour des enfants ? Nous vous informons, nous donnons des conseils et nous vous accompagnons gratuitement et confidentiellement.

### Hoş geldiniz!

Uygun bir Almanca kursu bulmada yardıma mı ihtiyacınız var? Resmi makamlarla ilişkilerinizde veya okul ve mesleki konularda sorularınız mı var? Günlük yaşamdaki sorunlarla baş etmek için destek mi istiyorsunuz? Sağlık konusunda mı sorularınız var? Çocuklarınızın gittiği veya gideceği kurumlarla ilgili yardım mı istiyorsunuz? Öyleyse bize başvurabilirsiniz! Size uygun ücretsiz, danışma ve rehberlik (gizlilik kuralına bağlı) hizmeti sunuyoruz!

### Добро пожаловать!

Нужна ли Вам помощь в поиске подходящего курса немецкого языка? Есть ли у Вас насущные вопросы к государственным службам или Вам необходима поддержка в образовательной или профессиональной сфере? Нуждаетесь ли Вы в преодолении повседневных проблем? Есть ли у Вас вопросы по медицинскому обслуживанию? Необходима ли Вам информация о детских учреждениях? Мы информируем, консультируем и сопровождаем в учреждения. Наши услуги бесплатны и конфиденциальны.

### Serdecznie witamy!

Potrzebujecie Państwo pomocy w znalezieniu odpowiedniego kursu j. niemieckiego? Macie Państwo pytania co do kontaktów z urzędami, albo potrzebujecie pomocy w sprawach szkolnych lub zawodowych? Potrzebujecie może Państwo wsparcia w sprawach dnia codziennego? Macie pytania na temat zdrowia? Potrzebujecie Państwo informacji na temat opieki i szkolnictwa dla dzieci? My służymy informacją i radą, bezpłatnie i z pełnym zaufaniem.

مرحبا بك !

هل أنت بحاجة للمساعدة في البحث والعثور على دورة مناسبة لك لتعلم اللغة الألمانية؟ هل لديك أسئلة عن كيفية التعامل مع الدوائر الحكومية أو هل أنت بحاجة إلى الدعم في مجال التعليم المدرسي أو التعليم المهني؟ هل تريد الحصول على مساعدة في التأقلم مع الحياة اليومية وصعوباتها؟ هل لديك أسئلة تتعلق بالصحة؟ هل أنت بحاجة إلى معلومات عن منشآت تربوية للأطفال؟ نحن نقدم لك هذه المعلومات والنصائح ونرافقك خلالها مجانًا وبإيمان تام لك.



Diakonie



Bremen



Deutsches Rotes Kreuz  
Kreisverband Bremen e.V.

Die Integrationsberatung (MBE & JMD) wird gefördert durch das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, das Bundesministerium für Familien, Senioren, Frauen und Jugend sowie die Senatorin für Soziales, Kinder, Jugend und Frauen.

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages



Die Senatorin für Soziales, Kinder, Jugend und Frauen

Freie Hansestadt Bremen



# BERATUNGSSTELLEN

## BREMEN-NORD

### **AWO Soziale Dienste gemeinnützige GmbH Fachdienst Migration & Integration, JMD**

Leverkenbarg 1  
28779 Bremen

**Karin Sfar**

Tel.: 0421/24 71 90-17

Fax: 0421/24 71 90-38

k.sfar@awo-bremen.de

**Sprechzeiten:**

**Mo 9–12 Uhr & 13–15 Uhr, Do 9–12 Uhr**

### **Caritasverband für das Dekanat Bremen-Nord e.V., MBE**

Gerhard-Rohlf's-Straße 17/18  
28757 Bremen

**Claudia Schmücker**

Tel.: 0421/66 07 70

c.schmuecker@caritas-bremen-nord.de

**Sprechzeiten nach Vereinbarung**

### **Caritasverband für das Dekanat Bremen-Nord e.V., JMD**

Gerhard-Rohlf's-Straße 17/18  
28757 Bremen

**Rüdiger Lautenbach**

Tel.: 0421/66 077 35

r.lautenbach@caritas-bremen-nord.de

**Sandra Galetzka**

Tel.: 0421/66 077 37

s.galetzka@caritas-bremen-nord.de

**Sprechzeiten:**

**Mi 15–17 Uhr und nach Vereinbarung**

### **DRK Kreisverband Bremen e.V., MBE**

Meinert-Löffler-Straße 15  
28755 Bremen

**Serpil Arabaci**

Tel.: 0421/65 83 912

Fax: 0421/65 83 942

meb-nord@drk-bremen.de

**Sprechzeiten:**

**Mo 14–17 Uhr &**

**Do 9–12 Uhr, 14 –17 Uhr**

**und nach Vereinbarung**

## BREMEN-SÜD

### **Caritasverband für das Dekanat Bremen-Nord e.V., JMD**

Tegeler Plate 23 (Stadtteilhaus Huchting)  
28259 Bremen

**Eva-Maria Haverland**

Tel.: 0421/66 07 731

e.haverland@caritas-bremen-nord.de

**Sprechzeiten:**

**Do 15–17 Uhr und nach Vereinbarung**

### **Caritasverband Bremen e.V., MBE**

Tegeler Plate 23 (Stadtteilhaus Huchting)  
28259 Bremen

**Nino Adam**

Tel.: 0162 / 10 81 506

n.adam@caritas-bremen.de

**Sprechzeit: Di 9.15–12.15 Uhr**

## BREMEN-OST

### **AWO Soziale Dienste gemeinnützige GmbH Fachdienst Migration & Integration, JMD**

Otto-Brenner-Allee 44/46  
28325 Bremen

**Olga Ils**

Tel.: 0421/42 93 26

Fax: 0421/696 42 949

o.ils@awo-bremen.de

**Sprechzeiten:**

**Mo 13–17 Uhr & Mi 9–13 Uhr**

### **AWO Soziale Dienste gemeinnützige GmbH Fachdienst Migration & Integration, MBE**

Hanna-Harder-Haus  
Berliner Freiheit 9c

28327 Bremen

**Valentina Tuchel**

Tel.: 0421/46 80 336

Fax: 0421/46 80 367

v.tuchel@awo-bremen.de

**Sprechzeiten:**

**Di 10–12 Uhr**

### **Caritasverband Bremen e.V., MBE**

Georg-Gröning-Straße 55  
28209 Bremen

**Nino Adam**

Tel.: 0421/33 57 31 04

Fax: 0421/3 3573 180

n.adam@caritas-bremen.de

**Termine nach Vereinbarung**

### **Caritasverband Bremen e.V., MBE**

Bürgerzentrum Vahr  
Berliner Freiheit 10

28327 Bremen

**Nino Adam**

Tel.: 0162 / 10 81 506

n.adam@caritas-bremen.de

**Sprechzeit: Do 14–16.30 Uhr**

### **Diakonisches Werk St. Petri Kinder- und Jugend- hilfe gemeinnützige GmbH, MBE**

28325 Bremen

**Ibrahim Bağarkası**

Tel./Fax: 0421/83 55 123

mbe@stpetribremen.de

**Sprechzeit: Do 13–14 Uhr**

St.-Gotthard-Straße 33

**Sprechzeit: Do 14.30–17 Uhr**

Otto-Brenner-Allee 44–46

## BREMEN-WEST

### **AWO Soziale Dienste gemeinnützige GmbH Fachdienst Migration & Integration, MBE**

na' – Nachbarschaftshaus "Helene Kaisen"  
Beim Ohlenhof 10

28239 Bremen

**Züلال Müfettişođlu**

Tel.: 0421/69 14 580

z.mudefettisoglu@awo-bremen.de

**Sprechzeit: Mo 9–11 Uhr**

## BREMEN-MITTE

### **AWO Soziale Dienste gemeinnützige GmbH Fachdienst Migration & Integration, MBE**

Am Wall 113

28195 Bremen

Fax: 0421/33 77 185

**Bernd Buhrdorf**

Tel.: 0421/33 77 186

b.buhrdorf@awo-bremen.de

**Cevahir Cansever**

Tel.: 0421/33 77 188

c.cansever@awo-bremen.de

**Achim Ewerts**

Tel.: 0421/33 77 190

a.ewerts@awo-bremen.de

**Züلال Müfettişođlu**

Tel.: 0421/33 77 183

z.mudefettisoglu@awo-bremen.de

**Valentina Tuchel**

Tel.: 0421/33 77 187

v.tuchel@awo-bremen.de

**Sprechzeiten:**

**Mo 10–12 Uhr, Di 13–17 Uhr,**

**Do 9–12 Uhr und nach Vereinbarung**

### **AWO Soziale Dienste gemeinnützige GmbH Fachdienst Migration & Integration, JMD**

Am Wall 113

28195 Bremen

**Herbert Lüken**

Tel.: 0421/33 77 182

Fax: 0421/33 77 185

h.lueken@awo-bremen.de

**Sprechzeiten:**

**Mo 10–12 Uhr, Di 13–17 Uhr &**

**Do 9–12 Uhr**

### **Caritasverband Bremen e.V., MBE**

Kolpingstraße 7

28195 Bremen

**Anna Urbaniak**

Tel.: 0421/200 74 36

Fax.: 0421/200 74 31

a.urbaniak@caritas-bremen.de

**Termine nach Vereinbarung**

### **DRK Kreisverband Bremen e.V., MBE**

Mathildenstraße 2

28203 Bremen

**Nejla Özdemir**

Tel.: 0421/24 78 220

Fax: 0421/70 60 70 22

meb@drk-bremen.de

**Sprechzeiten:**

**Mo 9–12 Uhr &**

**Do 9–12 Uhr, 14 –17 Uhr**

**und nach Vereinbarung**